GAZETA URZĘDOWA

ZARZĄDU MIEJSKIEGO W STOŁ. KRÓL. MIEŚCIE KRAKOWIE

31 MAJA 1947 R. Nr 7 ROCZNIK LXII.

TREŚĆ DZIAŁU URZĘDOWEGO:

OBWIESZCZENIE, PUBLICZNE WEZWANIE i ZARZĄDZENIE PREZYDENTA MIASTA:

Str

Poz.: 74 — obwieszczenie z dnia 17 maja 1947 r. o przymusowym szczepieniu przeciw durowi brzusznemu w mieście Krakowie 73

75 — publiczne wezwanie z dnia 20 maja 1947 r. do uiszczenia zaliczki na podatek gruntowy na rok 1947 75

76 — zarządzenie z dnia 29 maja 1947 r. o odszczurzeniu miasta 75

OKÓLNIKI PREZYDENTA MIASTA:

77 — Nr 65 z dnia 19 maja 1947 r. o wyborze członka Zarządu Miejskiego 76

78 — Nr 67 z dnia 24 maja 1947 r. o otwarciu domów wypoczynkowych dla pracowników miejskich w Szklarskiej Porębie i Zakopanem 76

79 — Nr 68 z dnia 30 maja 1947 r. o przedkładaniu Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej do zatwierdzenia uchwał Miejskiej Rady Narodowej 77

80 — Nr 69 z dnia 31 maja 1947 r. w sprawie prowadzenia gospodarki miejskiej w roku 1947 . . . 77

DZIAŁ URZĘDOWY

74

OBWIESZCZENIE

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa
z dnia 17 maja 1947 r.

o przymusowym szczepieniu ochronnym przeciw durowi brzusznemu w mieście Krakowie.

Komisariat do Walki z Epidemiami przy Wojewódzkim Wydziale Zdrowia w Krakowie zarządzeniem z dnia 18 kwietnia 1947 r., Nr Kom. L. IV. 2. 6./II/47, zarządził przeprowadzenie przymusowego, bezpłatnego szczepienia ochronnego przeciw durowi brzusznemu na terenie m. Krakowa.

Szczepienie ochronne przeciw durowi brzusznemu odbywać się będzie w czasie od dnia 1 czerwca do 15 lipca 1947 r. w Obwodowych Ośrodkach Zdrowia, codziennie od godz. 10—12 z wyjątkiem niedziel i świąt, a mianowicie dla mieszkańców obwodów:

I. w Obwodowym Ośrodku Zdrowia przy placu św. Ducha 3,

II. w Obwodowym Ośrodku Zdrowia przy ul. Skawińskiej 8,

III. w Obwodowym Ośrodku Zdrowia przy ul. Smoleńsk 33,
IV. w Obwodowym Ośrodku Zdrowia przy ul. Lubelskiej 21,
V. w Obwodowym Ośrodku Zdrowia przy ul. Rakowickiej 1,
VI. dla dzielnic: IX Ludwinów, XXI Płaszów i Rybitwy, XXII Podgórze w Obwodowym Ośrodku Zdrowia przy Rynku Podgórskim 1,
dla dzielnic: X Zakrzówek i XI Dębniki, Pychowice, Bodzów i Kostrze w Obwodowym Ośrodku Zdrowia przy ul. Madalińskiego 10,
VII. w Obwodowym Ośrodku Zdrowia w Bronowicach Małych, ul. Tetmajera 1,
VIII. w Obwodowym Ośrodku Zdrowia w Prądniku Czerwonym, ul. Piłsudskiego 42,
IX. w Obwodowym Ośrodku Zdrowia w Woli Duchackiej, ul. Główna 98,
X. w Obwodowym Ośrodku Zdrowia w Borku Fałęckim, ul. Główna 198,

w szczególności dla osób o nazwiskach, zaczynających się od liter:

A—F	w dniach	2—10 czerwca	1947	włącznie:	
G—L	„	11—20	„	„	„
L—P	„	21—30	„	„	„
R—Z	„	1—15 lipca	„	„	

W myśl rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 17 kwietnia 1945 r., wydanego w porozumieniu z Ministrem Administracji Publicznej, w sprawie przeprowadzenia przymusowych szczepień ochronnych przeciw durowi brzusznemu (Dz. U. R. P. Nr 15, poz. 88) szczepieniu podlegają wszystkie osoby, zamieszkałe lub czasowo przebywające w mieście Krakowie, urodzone od 1887 do 1942 r. włącznie.

Przymusowemu szczepieniu nie podlegają:
a) osoby, które w ciągu ostatnich 5 lat przebyły dur brzuszny,
b) osoby obłożnie chore, które z tego powodu nie mogą stawić się na punkt szczepienia lub osoby, dla których szczepienie jest bezwzględnie szkodliwe dla zdrowia,
c) osoby, przebywające w pomieszczeniach, w których w terminie szczepienia panują choroby zakaźne o charakterze epidemicznym, z wyjątkiem duru brzusznego lub durów rzekomych; w tym przypadku przymusowe szczepienie ochronne ulega odroczeniu i winno być przeprowadzone po ustaniu przeszkody, nawet po upływie ogólnego terminu szczepienia.

Osoby, które szczepieniu nie podlegają, obowiązane są przedstawić w punktach szczepienia świadectwo lekarskie, stwierdzające istnienie przyczyn, zwalniających je od obowiązku szczepienia ochronnego. Świadectwa te lekarze urzędowi winni wydawać bezpłatnie, przy czym na równi ze świadectwami tych lekarzy traktowane będą świadectwa lekarzy Ubezpieczalni Społecznej i lekarzy wolno praktykujących.

Osobom, poddanym szczepieniu względnie zwolnionym od szczepienia przymusowego, wydawane będą świadectwa. Świadectwa te wolne są od wszelkich opłat.

Pracodawcy nie mogą potrącać pracownikom z ich zarobku sumy wynagrodzenia, przypadającego na czas niezdolności do pracy, wywołanej reakcją poszczepienną.

Rodzice względnie osoby, sprawujące opiekę nad nieletnimi lub osobami, pozbawionymi zdolności do działań prawnych, odpowiedzialni są za dopełnienie obowiązku szczepienia dzieci względnie osób, pozostających pod ich opieką.

Po upływie terminu przymusowych szczepień ochronnych na terenie miasta Krakowa do szkół, zakładów naukowych, wychowawczych, jak również do pracy w urzędach, instytucjach i przedsiębiorstwach państwowych, samorządowych oraz prywatnych przyjmowane mogą być tylko osoby, które przedstawiają świadectwa o dokonanym szczepieniu ochronnym przeciw durowi brzusznemu względnie o zwolnieniu od obowiązku szczepienia.

W stosunku do opornych będą — wobec grożącej epidemii — stosowane jak najsurowsze sankcje karne, a mianowicie winni przekroczenia tych przepisów, jak również winni przeciwdziałania akcji przymusowych szczepień ochronnych przeciw durowi brzusznemu, o ile czyn ich nie jest zagrożony surowszą sankcją z mocy innych przepisów prawnych, podlegają, w myśl § 11 wyżej powołanego rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 17 kwietnia 1945 r., karze aresztu do 3 miesięcy i grzywny do 3.000 zł lub jednej z tych kar.

Prezydent Miasta:

Stefan Wolas

75

PUBLICZNE WEZWANIE

do uiszczenia zaliczki na podatek gruntowy na rok 1947.

Na podstawie art. 39 ustęp 4 dekretu z dnia 20 marca 1946 r. o podatkach komunalnych (Dz. U. R. P. Nr 19, poz. 128) w brzmieniu dekretu z dnia 2 kwietnia 1947 r. (Dz. U. R. P. Nr 32, poz. 137) wzywam podatników podatku gruntowego do uiszczenia w Głównej Kasie Miejskiej, pl. WW. Świętych 3/4 w terminie do dnia 15 czerwca 1947 r. zaliczki na podatek gruntowy na rok 1947 w wysokości 100% podatku gruntowego wymierzonego na rok 1946, tzn. w wysokości pełnego rocznego wymiaru tego podatku na rok 1946.

Zaliczka ta zostanie potrącona z należności ustalonej wymiarem podatku gruntowego na rok 1947.

Niezapłacone w powyższym terminie kwoty zaliczki zostaną ściągnięte w drodze przymusowej z doliczeniem dodatku za zwłokę i kosztów egzekucyjnych.

Kraków, dnia 20 maja 1947 r.

Prezydent Miasta:
Stefan Wolas

76

ZARZĄDZENIE

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa

z dnia 29 maja 1947 r.

o odszczurzeniu miasta.

Na podstawie art. 10 ust. (3) lit. c) ustawy z dnia 21 lutego 1935 r. o zapobieganiu chorobom zakaźnym i o ich zwalczaniu (Dz. U. R. P. Nr 27, poz. 198) oraz § 7 rozporządzenia Ministra Opieki Społecznej z dnia 26 września 1935 r. o utrzymaniu porządku i czystości w miejscach publicznych i niektórych miejscach prywatnych (Dz. U. R. P. Nr 76, poz. 476) zarządzam, co następuje:

§ 1. W dniach 5, 6, 7 i 8 lipca 1947 r. należy przeprowadzić na terenie miasta Krakowa tępienie szczurów i myszy.

§ 2. (1) Akcja odszczurzenia polega na jednoczesnym i jednolitym wyłożeniu trucizny we wszystkich realnościach prywatnych i publicznych, sklepach spożywczych, wytwórniach artykułów spożywczych, spichlerzach, w młynach itp., bez względu na to, czy tam się szczury pojawiają, czy też nie.

(2) Do akcji odszczurzenia należy użyć wyłącznie trutek, dostarczonych przez Centralny Zakład Deratyzacyjny w Łodzi. Trutki te wraz z pouczeniem o sposobie ich stosowania będą doręczone przez pracowników powyższej firmy na miejsce za pokwitowaniem odbioru.

(3) Przy stosowaniu trutek należy zachować jak najdalej idącą ostrożność z uwagi na to, że są one niebezpieczne dla zdrowia i życia zarówno ludzi, jak i zwierząt.

§ 3. W związku z powyższą akcją należy:

1) przed wyłożeniem trutki oczyścić i uporządkować piwnice, podwórza, popielniki, strychy itp. dla pozbawienia szczurów pokarmów,
2) wyłożyć trutkę o zmierzchu 5 lipca 1947 r. ściśle według pouczenia w miejscach, gdzie szczury przebywają, a w szczególności koło śmietników, w komórkach, w piwnicach, w składach, na podwórzu, w ustępach, w ogrodzie, w korytarzach itp.,
3) trutkę rozłożoną pozostawić przez 4 dni, a spożytą zastąpić świeżą,
4) zwierzęta domowe, drób itp. trzymać po wyłożeniu trutki przez 4 dni w zamknięciu,
5) padłe szczury wrzucać do skrzynek na popiół,
6) do czasu wyłożenia trutki wszystkie preparaty, dostarczone przez Centralny Zakład Deratyzacyjny, przechowywać w miejscu suchym i odpowiednio zabezpieczonym.

§ 4. Koszty odszczurzenia ponoszą właściciele względnie administratorzy realności, a oblicza się je według następującej tabeli:

1) dom jednorodzinny bez zabudowań gospodarczych . . . . zł. 30
2) dom jednorodzinny z zabudowaniami gospodarczymi . . . . . . „ 50
3) dom zamieszkały przez 2 do 5 rodzin „ 70
4) dom zamieszkały przez więcej niż 5 rodzin, przy czym każdą oficynę uważa się za osobny dom . . . „ 100

5) przedsiębiorstwa handlowe, zakłady fryzjerskie, gastronomiczne itp., które obowiązane są wyłożyć trutkę niezależnie od obowiązku właściciela względnie administratora domu:

a) o jednym pomieszczeniu . . „ 80

b) o dwóch pomieszczeniach . . „ 120

c) o trzech i więcej pomieszczeniach „ 150

6) zakłady przemysłowe i magazyny za każdy metr kwadratowy powierzchni „ 1

§ 5. Kontrolę nad wykonaniem niniejszego zarządzenia będą przeprowadzać Miejskie Urzędy Obwodowe.

§ 6. Winni naruszenia przepisów § 1—4 niniejszego zarządzenia będą karani w drodze administracyjnej na podstawie art. 22 powołanej na wstępie ustawy z dnia 21 lutego 1935 r. z uwzględnieniem przepisów dekretu z dnia 16 listopada 1945 r. o podwyższeniu grzywien, kar pieniężnych, kar porządkowych oraz nawiązek (Dz. U. R. P. Nr 56, poz. 312) aresztem do 3 miesięcy i grzywną do wysokości 30.000 zł, albo jedną z tych kar.

Prezydent Miasta:
Stefan Wolas

77

OKÓLNIK Nr 65

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa
z dnia 19 maja 1947 r.

o wyborze członka Zarządu Miejskiego.

Miejska Rada Narodowa na posiedzeniu w dniu 10 maja 1947 r., wybrała w miejsce dr Mortimera Fryderyka na członka Zarządu Miejskiego mgr Nowaka Kazimierza.

Członek Zarządu Miejskiego mgr Nowak będzie współdziałać w sprawach należących do zakresu działania Wiceprezydenta Miasta inż. Tora Eugeniusza, według zasad ustalonych w okólniku Nr 56 z dnia 15 maja 1946 r. o udziale członków Zarządu Miejskiego w pracach bieżących Zarządu.

(Nr Org. Zarz. M. 35/47)

Prezydent Miasta:
Stefan Wolas

78

OKÓLNIK Nr 67

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa
z dnia 24 maja 1947 r.

o otwarciu domów wypoczynkowych dla pracowników miejskich w Szklarskiej Porębie i Zakopanem.

Od dnia 15 lutego 1947 r., zostały oddane ponownie do użytku pracowników Centr. Zarządu Miejskiego oraz zakładów i przedsiębiorstw miejskich domy wypoczynkowe w Szklarskiej Porębie i Zakopanem. Na wypoczynek będą przyjmowani tylko ci pracownicy, których stan zdrowia stwierdzony przez lekarza obwodowego lub zakładowego tego wymaga. Okres wypoczynkowy trwa 15 dni i zostanie policzony pracownikowi na poczet urlopu należnego w bieżącym roku.

Koszty utrzymania w domu wypoczynkowym za 15 dni wynoszą dla pracowników z zasadniczymi poborami miesięcznymi:

1) do zł 2.400 — zł 350
2) od zł 2.400 do 3.200 — „ 500
3) od zł 3.200 do 5.100 — „ 650
4) ponad zł 5.100 — „ 800

Pracownicy, którzy zechcą wyjechać na odpoczynek, winni wnieść podanie zaopiniowane przez Radę Zakładową, lekarza obwodowego lub zakładowego na ręce swoich kierowników służbowych, którzy z kolei prześlą je wraz ze swymi uwagami, zwłaszcza odnośnie terminów urlopowych, Wydziałowi Opieki nad Pracownikami do dalszego załatwienia. W podaniu należy podać również nr legitymacji służbowej i nr legitymacji Związku Zawodowego Prac. Samorz. Teryt. i Użyt. Publ. O ile okaże się, że ilość wniesionych podań na dany okres 15-dniowy przekroczy liczbę miejsc w domach wypoczynkowych, Wydział Opieki nad Pracownikami zestawi listę kandydatów na pobyt w domach wypoczynkowych i po porozumieniu się z Komisją Wczasów Rady Zakładowej Centr. Zarządu Miejskiego przedłoży ją Prezydentowi Miasta do zatwierdzenia.

Pracownicy przyjęci na pobyt w domach wypoczynkowych wpłacą na 8 dni przed wyjazdem należność za pobyt w kasie Wydziału Opieki nad Pracownikami według wyżej wyszczególnionych kwot. Pozostałe koszty dzien-

nego utrzymania oraz koszty przejazdu pokrywa Zarząd Miejski, względnie przedsiębiorstwa.

Ilość miejsc w domach wypoczynkowych w Szklarskiej Porębie i Zakopanem wynosi ogółem 117 na okres 15-dniowy.

Według rozdzielnika przypada na :

	Szklarska Poręba	Zakopane	Razem
Centr. Zarząd Miej.	23	23	46
M. Kolej Elektr.	7	6	13
Elektrownię M.	5	4	9
Wodociągi M.	3	2	5
Zakład Czyszcz. Miasta	2	2	4
Gazownię M.	2	2	4
M. Zakłady Ceramiczne	2	2	4
Kanalizację M.	2	2	4
Rzeźnię M.	1	1	2
Piekarnię M.	1	1	2
Związek Zawodowy	12	12	24
	60	57	117

Proszę o podanie treści niniejszego okólnika do wiadomości wszystkich pracowników.

Prezydent Miasta:
Stefan Wolas

79

OKÓLNIK Nr 68

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa
z dnia 30 maja 1947 r.

o przedkładaniu Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej do zatwierdzenia uchwał Miejskiej Rady Narodowej.

Urząd Wojewódzki Krakowski w okólniku Nr 23/Sm/47 z dnia 7 maja 1947 r. (Nr S. F. 4—33/47) zwrócił uwagę na konieczność przestrzegania pewnych zasad przy przedkładaniu Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej do zatwierdzenia uchwał terenowych rad narodowych.

Wyciąg z wyżej powołanego okólnika podaję w załączeniu do wiadomości i przestrzegania wskazówek w nim zawartych.

(Nr Fin. Pod. 75/47)

Prezydent Miasta:
Stefan Wolas

Załącznik
do okólnika nr 68

WYCIĄG

z okólnika Urzędu Wojewódzkiego Krakowskiego
Nr 23/Sm/47 z dnia 7 maja 1947 r.

1. W związku z koniecznością przedkładania uchwał w sprawach finansowych oraz statutów podatkowych do opinii Izbie Skarbowej po myśli § 17 ust. (2) rozporządzenia Ministrów Administracji Publ. i Ziem Odzyskanych, Urząd Wojewódzki prosi o przedkładanie wszelkich uchwał finansowych i statutów, wymagających zatwierdzenia przez Prezydium W. R. N. w 2 egzemplarzach.

2. W związku z licznymi wypadkami wprowadzania w życie uchwał terenowych rad narodowych bez zatwierdzenia ich przez Prezydium W. R. N. lub też przedstawienia do zatwierdzenia w terminach spóźnionych, Urząd Wojewódzki zwraca uwagę na brzmienie art. 26 ust. (1) dekretu z dnia 20 marca 1946 r. o fin. komunalnych (Dz. U. R. P. Nr 19, poz. 129), który zobowiązuje do przedstawienia do zatwierdzenia uchwał, podlegających zatwierdzeniu władz nadzorczych, w przeciągu 15 dni po ich powzięciu oraz rygor w/w art. ust. 5, który upoważnia władzę nadzorczą do odmówienia rozpoznania uchwały przedłożonej po terminie w pow. art. 26 zakreślonym.

3. W statutach często są powoływane dawne ustawy, które zostały unieważnione późniejszymi, Urząd Wojewódzki zwraca więc uwagę na konieczność powoływania obowiązujących ustaw.

W statutach winien być podany dokładny czas, na jaki statuty obowiązują, tj. czy na dany rok, czy do odwołania.

80

OKÓLNIK Nr 69

Zarządzenie

Prezydenta stoł. król. miasta Krakowa
z dnia 31 maja 1947 r.

w sprawie prowadzenia gospodarki miejskiej w roku 1947.

W dniu 12 maja 1947 r. uchwaliła M. Rada Narodowa budżet Gminy na rok 1947. Budżet ten — z zastrzeżeniem zatwierdzenia przez Prezydium Woj. Rady Narodowej — stanowi podstawę gospodarki Gminy w roku 1947. Budżet zamyka się niedoborem w wysokości 184,073.200 zł. w zakresie wydatków i dochodów zwyczajnych oraz w wysokości 35,500.000 złotych w zakresie wydatków i dochodów nadzwyczajnych. Zarząd M. poczynił już odpowiednie starania celem pokrycia wspomnianego niedoboru, trudno jednak określić, kiedy i w jakim stopniu starania te odniosą skutek.

W związku z powyższym, jak również w związku z koniecznością ścisłego przestrzegania obowiązujących postanowień komunalnego prawa budżetowego zarządzam, co następuje:

1. W zakresie wydatków budżetowych obowiązuje zasada jak najdalej idącej oszczędności i celowości społecznej i gospodarczej. Wydatki na cele administracyjne należy ograniczyć do najniezbędniejszego minimum, główny zaś nacisk położyć na wydatki służące zaspakajaniu potrzeb zbiorowych społeczeństwa i rozwojowi miasta. Z uwagi na szczególnie silną dysproporcję wydatków i dochodów budżetowych w okresie robót sezonowych należy wydatki, które w tym okresie nie muszą być wykonane, przesuwać na ostatni kwartał roku.

2. Aż do chwili zatwierdzenia budżetu przez Prezydium Woj. Rady Narodowej nie wolno dokonywać wydatków o charakterze dobrowolnych świadczeń na rzecz osób wzgl. instytucji trzecich (wszelkiego rodzaju subwencje). Jeśli wyjątkowo zachodzi konieczność społeczna wcześniejszego dokonania tego rodzaju wydatku, należy przedłożyć wniosek z uzasadnieniem istnienia tej konieczności Prezydentowi Miasta i dopiero po uzyskaniu jego zgody dokonać wydatku.

Jednocześnie zwracam uwagę, że zamieszczenie w budżecie kredytu na jakikolwiek cel nie rodzi żadnych praw podmiotowych dla zainteresowanych osób wzgl. instytucyj. O zatwierdzeniu budżetu zostaną wszystkie jednostki administracyjne Z. M. odpowiednio zawiadomione.

3. Kredyty w zakresie wydatków zwyczajnych będą otwierane kwartalnie w wysokości procentowej, określonej w stosunku do kwot przewidzianych budżetem, drogą zarządzenia Prezydenta Miasta, wydanego na wniosek Wydziału Finansowego Z. M. bezpośrednio przed początkiem każdego kwartału. Podstawą do określenia tej wysokości będzie ogólna sytuacja finansowa Gminy, a w szczególności zakres możliwości pokrycia przewidzianego budżetem niedoboru. Na okres pierwszych dwóch kwartałów, tzn. po dzień 30 czerwca br. górną granicę wydatków zwyczajnych stanowi 50% kwot ustalonych budżetem, w czym mieszczą się oczywiście wydatki dokonane w okresie obowiązywania prowizoriów budżetowych. Przy rozplanowaniu wydatków rocznych na poszczególne kwartały należy się liczyć z tym, że w dalszych 2 kwartałach mogą być zarządzone restrykcje w granicach do 25% rocznych kredytów budżetowych i dlatego nie należy angażować się w wydatki, których całość — wraz z pozostałymi kwartałami — przekraczałaby 75% całorocznego kredytu. Zaznaczam, że kredyty w granicach ustalonych norm kwartalnych w razie ich niewykorzystania w poszczególnych kwartałach, mogą być wykorzystane bez żadnych formalności w kwartałach następnych. Normy procentowe nie odnoszą się do wydatków, których wysokość jest określona ustawami lub zawartymi poprzednio umowami, jak również do wydatków związanych bezpośrednio z bieżącą produkcją wzgl. działalnością usługową przedsiębiorstw i zakładów miejskich. W przypadkach nieodraczalnej konieczności, Prezydent Miasta może stosować odchylenia od ustalonej normy procentowej na wniosek właściwej jednostki administracyjnej Zarządu Miejskiego, uzgodniony z Wydziałem Finansowym Z. M. wzgl. na wniosek przedsiębiorstwa m., uzgodniony z Wydziałem Przedsiębiorstw Z. M., działającym w porozumieniu z Wydziałem Finansowym Z. M. Wniosek taki należy poprzedzić motywacją, wykazującą istnienie nieodraczalnej konieczności.

4. Uruchomienie kredytu, przewidzianego w wydatkach nadzwyczajnych, może nastąpić dopiero po otwarciu odpowiedniego kredytu przez Prezydenta Miasta na wniosek właściwej jednostki administracyjnej zaopiniowany pozytywnie przez Wydział Finansowy Z. M., względnie — jeśli chodzi o otwieranie kredytów nadzwyczajnych w przedsiębiorstwach miejskich — przez Wydział Przedsiębiorstw Z. M., działający w porozumieniu z Wydziałem Finansowym Z. M. Kredyty w wydatkach nadzwyczajnych, których pokrycie stanowią przewidziane budżetem pożyczki lub subwencje, mogą być otwierane jedynie w miarę wpływu tych pożyczek wzgl. subwencji.

5. Na podstawie wniosków, zgłoszonych przy projektowaniu budżetu, Wydział Finansowy Z. M. ustalił i ujął w załączonym wykazie, które jednostki administracyjne dysponują poszczególnymi kredytami. Zasadniczo poszczególnym kredytem budżetowym dysponuje tylko jedna jednostka administracyjna. Jeżeli wyjątkowo połączono w budże-

cie kredyty zawnioskowane przez kilka jednostek administracyjnych, to w załączonym wykazie zaznaczono, jaką częścią kredytu dysponuje poszczególna jednostka administracyjna. Dla każdej z tych jednostek ma otworzyć Główna Kasa Miejska osobną podpozycję wewnętrzną; podpozycje takie należy złączyć przy zestawieniu sprawozdania rocznego z wykonania budżetu.

6. Z chwilą wejścia w życie niniejszego zarządzenia należy stosować przy asygnowaniu wydatków i zarachowywaniu dochodów oznaczenia budżetu na rok 1947. Z tą chwilą należy dotychczasowe konta wydatków i dochodów budżetowych oznaczyć zgodnie z budżetem na rok 1947. Ponieważ nie wszystkie jednostki administracyjne stosowały ściśle w okresie prowizoriów budżetowych oznaczenia według budżetu na rok 1946, mogły powstać błędne zarachowania księgowe. Wobec tego zarządzam, aby organy prowadzące książki kredytów budżetowych poszczególnych jednostek administracyjnych skontrolowały w porozumieniu z księgowością Gł. Kasy Miejskiej poprawność dotychczasowych zarachowań i stwierdzone usterki niezwłocznie usunęły.

7. Zwracam uwagę, że za nieprzekraczanie otwartych i nienaruszalność nieotwartych kredytów budżetowych odpowiedzialne są wyłącznie organy prowadzące książki kredytów budżetowych poszczególnych jednostek administracyjnych Centralnego Zarządu M. oraz analogiczne organy przedsiębiorstw i zakładów miejskich. Jeżeli jednak kredyt budżetowy zostanie zaangażowany bez wiedzy organu, wymienionego w zdaniu poprzednim, odpowiedzialność ponosi ta osoba, która dokonała zaangażowania Gminy w wydatek nie podając tego do uprzedniej wiadomości wspomnianego organu.

8. Ustalone budżetem kredyty są nieprzekraczalne. Jeżeli zachodzi konieczność dokonania wydatku ponad przewidzianą budżetem wysokość albo wydatku nieprzewidzianego, należy odpowiednio wcześnie zgłosić do Wydziału Finansowego Z. M. wzgl. — jeśli chodzi o przedsiębiorstwa miejskie — do Wydziału Przedsiębiorstw Z. M. umotywowany wniosek o przeprowadzenie przeniesienia kredytu z innej pozycji rzeczowej tego samego paragrafu (virement) albo — jeśli pokrycie drogą przeniesienia (virement) jest niemożliwe — o zamieszczenie podwyżki istniejącego kredytu wzgl. o zamieszczenie nowego kredytu w budżecie dodatkowym przy jednoczesnym wskazaniu pokrycia. Jeżeli wydatek nieprzewidziany albo przewidziany w niedostatecznej wysokości jest tak nagły, że nie da się odroczyć do chwili uchwalenia i zatwierdzenia budżetu dodatkowego, należy przedłożyć odpowiedni wniosek za pośrednictwem Wydziału Finansowego Z. M. wzgl. Wydziału Przedsiębiorstw Z. M. kolegialnemu Zarządowi Miejskiemu i na podstawie uchwalenia wniosku dokonać wydatku, dołączając do asygnacji uwierzytelniony przez protokolanta odpis powziętej uchwały, następnie zaś tą samą drogą przedłożyć dokonany wydatek M. Radzie Narodowej do zatwierdzenia.

9. Należy dołożyć wszelkich starań, aby dochody budżetowe wpływały do kas miejskich w pełnej przysługującej Gminie wysokości i jak najszybciej. Kwoty dochodów zamieszczone w budżecie stanowią jedynie dolną granicę wpływów, jakie powinny być osiągnięte. Każda jednostka administracyjna powinna położyć szczególny nacisk na jak najpełniejszą realizację wpływów budżetowych w swoim zakresie działania.

10. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie natychmiast.

(Nr Fin. Budż. 4/47)

Prezydent Miasta:
Stefan Wolás

Załącznik
do okólnika Nr 69

Podział budżetu administracyjnego w/g poszczególnych jednostek administracyjnych.

Miejska Rada Narodowa

Wydatki: § 1 b, f, i; j/3—j/5; § 2, i/3, j.

Urząd Dyrektora Z. M.

Wydatki:

Sekretariat Prezydialny: § 4 m.

Biuro Prawne: § 4 n.

Intendentura Budynków i lokali urzędowych: § 2f/3; § 4h/3; § 9g/2; § 20b/3; § 30g/2; § 31h/2; § 33g/2; § 40h/2; § 41g/2; § 42f/2; § 44h/2; § 45h/2; § 47h/2; § 48i/2; § 51h/2; § 52f/2; § 54h/2; § 55g/2; § 57h/2; § 58g/2; § 67f/2; § 68f; § 74h; § 80e; § 94h/2; § 98g.

Dochody:

Biuro Prawne: § 15b.

Wydział Organizacyjny

Wydatki: § 2g; § 3b, e; § 4i, j, p; 103b.

Dochody: § 4c.

Wydział Personalny

Wydatki: § 1a, c—e, g, h, j/1; § 2 i/1, i/2; § 3a, c, d, f/1 (do kwoty 52,500.000 zł), f/4, f/5; § 4, 1; § 5; § 6; § 7 a, g; § 8 a; § 9a, h; § 10 a; § 20 a, g; § 22 a, c; § 23a, g/1; § 25 a, k; § 26 a, h; § 28 a; § 30 a, j; § 31 a, i; § 32 a; § 33 a, i; § 34 a; § 36 a; § 40 a, j/1; § 41 a, h; § 42 a, h; § 43 a; § 44 a, j; § 45 a, k; § 46 a, h; § 47 a, j; §48 a, j; § 51 a/1, a/2, i; § 52 a, g; § 53 a; § 54 a, j; § 55 a/1, a/2, h; § 57 a, j; § 58 a, i (do kwoty 1.500 zł); § 59 a; § 61 a/1, a/2, h (do kwoty 4.400 zł); § 63 a; § 72 a, b; § 76 a, h; § 77 a, j; § 78 a, b; § 79 a, b (do kwoty 16.000 zł); § 80 f; § 90 a/2, a/3; § 91 a; § 94 a/1, a/2; § 96 a, b; § 97 a, c; § 98 a, h; § 101 a/1, a/2; § 102 a/1, a/2.

Dochody: § 16 h.

Wydział Opieki nad pracownikami

Wydatki: § 1 j/2; § 3 f/1 (do kwoty 1,500.000 zł), f/2, f/3, f/6.

Wydział Finansowy

Wydatki: § 16—19; § 107.

Dochody: § 11—13; § 15 c; § 37—39; § 52; § 53.

Urząd Podatkowy

Dochody: § 14 f; § 16 g; § 24; § 26 b; § 33—36; § 40—46; § 54—56.

Główna Kasa Miejska

Wydatki: § 2 f/4; § 4 h/4; § 35; § 60; § 81.

Dochody: § 3; § 16 j, k; § 17; § 25; § 32; § 47; § 48; § 50.

Wydział Przedsiębiorstw

Wydatki: § 13—15; § 21.

Dochody: § 5—10; § 15 a.

Wydział Gospodarczy

Wydatki: § 1 k; § 2 b—f/2, h; § 4 b—h/2, k; § 6 b—d; § 7 b, d—f, h; § 8 c—e; § 9 c—g/1, g/3, i—k; § 10 c—f; § 11; § 12; § 20 b/2, d, e; § 23 c; § 25 c, e—h; § 26 c, e—g; § 30 c, e—g/1, i; § 31 c, e—h/1; § 33 c, e—g/1; § 40 c, e—h/1; § 41 c, e—g/1; § 42 d—f/1; § 43 c—e; § 44 c, e—h/1; § 45 c, e—h/1, j; § 46 c, e—g; § 47 c, e—h/1; § 48 c, e—i/1; § 51 c, e—h/1; § 52 c—f/1, h—j; § 53 c, e—h; § 54 c, e—h/1; § 55 c, e—g/1; § 57 c—h/1, i, k—p; § 58 c—g/1, g/3, h, i (do kwoty 14.000 zł); j—p; § 59 b; § 61 d, f, g/1; § 67 b—d, f/1; § 68 b, d; § 70 b; § 74 b, d—f; § 75 b, d—f; § 76 e—g; § 77 c, e—g, i; § 80 b—d; § 90 c, e—h; § 94 a/4, c, e—h/1; § 97 e—g, h/3; § 98 c, e, f; 102 a/3, d; § 150 a; § 106.

Dochody: § 1 a—c, e, g—k; § 2 a—g, i, j, l; § 4 a, e; § 27 c; § 29 g, § 30 a, b; § 51.

Wydział Budowlany

Wydatki: § 2 a; § 4 a; § 7 c; § 8 b; § 9 b; § 10 b; § 20 b/1, c, f, h—l; § 22 b, d—f; § 23 b, d—f, g/2, h—k; § 25 b; § 28 b; § 30 b; § 31 b; § 32 b; § 33 b; § 34 b; § 36 b; § 37 a—c; § 40 b; § 41 b; § 42 b; § 44 b; § 45 b; § 46 b; § 47 b; § 48 b; § 51 b; § 52 b; § 53 b; § 54 b; § 55 b, 1; § 57 b; § 58 b; § 61 b, j/1; § 67 a; § 68 a; § 70 a; § 71 a; § 74 a; § 75 a; § 76 c; § 77 b; § 80 a; § 86; § 90 b; § 92 a; § 94 a/3, b, d, i—n; § 95; § 96 c, d; § 97 b, d, h/1, h/2, h/4, i; § 98 b; § 99 a—e; § 101 a/3; § 102 b; § 104; § 108—110, 112—116, 118—120.

Dochody: § 2 h; § 4 b; § 16 b—e; § 30 c; § 31.

Wydział Zdrowia

Wydatki: § 26 b, d, i—n; § 40 d, i, j/2—p; § 42 c, g, i—k; § 43 b, f—h; § 44 d, i, k—n; § 45 d, i, l—o; § 46 d, i—k; § 47 d, i, k—n; § 48 d, i—n; § 49; § 50; § 51 a/3, d, j—o; § 53 d, i; § 54 d, i, k, l; § 61 a/3, c, e, g/2, g/5, h (do kwoty 70.600 zł), i, j/2—n; § 63 b; § 64 a; § 102 c, e; § 117.

Dochody: § 1 f; § 2 k; § 4 d; § 14 c; § 21; § 22; § 28 a—d, f; § 29 a—f.

Wydział Oświaty

Wydatki: § 24; § 25 d, i, j, l, m; § 27; § 28 c, d; § 29; § 30 d, g/3, h, k—m; § 31 d, h/3, j—t; § 33 d, g/3, h, j—n; § 34 c; § 36 c, d; § 37 d—f; § 38; § 39; § 90 a/1, d, i—k; § 91 b; § 93 a; § 100; § 101 b; § 111.

Dochody: § 1 d; § 16 i; § 27 a, b.

Wydział Opieki Społecznej

Wydatki: § 62; § 65; § 66; § 67 e, g—i; § 68 c, e, g, h; § 69; § 70 c—e; § 71 b; § 72 c, d; § 73 § 74 c, g, i, j; § 75 c, g, h; § 76 b, d, i; § 77 d, h; § 78 c; § 79 b (do kwoty 84.000 zł), c—f; § 80 g, h; § 82—85.

Dochody: § 14 d, e; § 16 f.

Wydział Wojskowy

Wydatki: § 40; § 55 a/3, d, g/3, i—k, m; § 56; § 103 a.

Dochody: § 28 e.

Wydział Aprowizacji

Wydatki: § 87—89; § 92 b.

Dochody: § 16 a; § 26 a; § 49.

Wydział dla Spraw Administracyjnych i Przemysłowych

Wydatki: § 99 f.

Urząd Weterynaryjny

Wydatki: § 41 d, i—k; § 98 d, i—k.

Dochody: § 23.

Starostwo Grodzkie

Wydatki: § 48 k.

Dochody: § 20.

Urząd Ewidencji Ruchu Ludności

Dochody: § 18.

Urzędy Stanu Cywilnego

Dochody: § 19.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY

PRZEGLĄD DZIENNIKÓW URZĘDOWYCH

DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

zawiera m. in. treść następującą:

Nr 37 — z dnia 9 maja 1947 r.

poz. 180 — rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 19 kwietnia 1947 r. o ponownej rejestracji specyfików farmaceutycznych.

poz. 181 — obwieszczenie Ministra Odbudowy z dnia 26 kwietnia 1947 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu dekretu z dnia 26 października 1945 r. o rozbiórce i naprawie budynków zniszczonych i uszkodzonych wskutek wojny.

Nr 38 — z dnia 21 maja 1947 r.

poz. 185 — rozporządzenie Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 29 kwietnia 1947 r. o ustaleniu stopy opłaty na częściowe pokrycie kosztów nadzoru nad instytucjami ubezpieczeń społecznych za 1947 r.

poz. 186 — rozporządzenie Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 29 kwietnia 1947 r. wydane w porozumieniu z Ministrem Przemysłu i Handlu o zmianie rozporządzenia w sprawie czasu pracy pracowników ruchu tramwajów.

poz. 187 — rozporządzenie Ministra Pracy i Opieki Społecznej z dnia 29 kwietnia 1947 r. w sprawie ustalenia okręgów i siedzib ubezpieczalni społecznych.

poz. 190 — rozporządzenie Ministrów: Komunikacji, Administracji Publicznej, Ziem Odzyskanych i Bezpieczeństwa Publicznego z dnia 14 maja 1947 r. o obowiązku powtórnej rejestracji pojazdów mechanicznych.

poz. 191 — rozporządzenie Ministrów: Komunikacji, Administracji Publicznej, Ziem Odzyskanych i Bezpieczeństwa Publicznego z dnia 14 maja 1947 r. o obowiązku zgłoszenia pozwoleń na prowadzenie pojazdów mechanicznych.

Nr 39 — z dnia 30 maja 1947 r.

poz. 193 — rozporządzenie Ministra Aprowizacji z dnia 2 maja 1947 r. o opłatach przemiałowych na cele zaopatrzenia reglamentowanego i o przemiale zbóż.

MONITOR POLSKI

zawiera m. in. treść następującą:

Nr 53 — z dnia 28 kwietnia 1947 r.

poz. 396 — zarządzenie Ministra Zdrowia z dnia 1 kwietnia 1947 r., Nr F. l. 149/46, o sposobie wykonywania kontroli seryjnej eteru etylowego do narkozy, wprowadzonego do obrotu.

Nr 63 — z dnia 11 maja 1947 r.

poz. 457 — obwieszczenie Ministra Skarbu z dnia 29 kwietnia 1947 r. ustalające kurs, podług którego mogą być przyjmowane obligacje Premiowej Pożyczki Odbudowy Kraju 1946 r. przez władze i urzędy państwowe.

Nr 66 — z dnia 14 maja 1947 r.

poz. 461 — zarządzenie Ministra Skarbu z dnia 24 kwietnia 1947 r. w sprawie ustalenia wysokości pożyczek udzielanych przez spółdzielnie kredytowe i komunalne kasy oszczędności, korzystające z ulg w podatku obrotowym i podatku dochodowym.

Nr 72 — z dnia 20 maja 1947 r.

poz. 483 — uchwała Rady Państwa z dnia 7 maja 1947 r. w sprawie współpracy rad narodowych z władzami skarbowymi w dziedzinie budżetowej i gospodarki finansowej samorządu, podjęta na podstawie art. 16 lit. a) Ustawy Konstytucyjnej z dnia 19 lutego 1947 r. o ustroju i zakresie działania najwyższych organów Rzeczypospolitej Polskiej.

Adres redakcji i administracji: Zarząd Miejski w stoł. król mieście Krakowie, **Wydział Organizacyjny,** Ratusz, pl. WW. Świętych 3/4. **Godziny dla stron od 10—12.**

Administracja przyjmuje zgłoszenia na prenumeratę i sprzedaje pojedyncze numery.

Prenumerata kwartalna wynosi 200 zł.

Nakładem Zarządu Miejskiego w stoł. król. mieście Krakowie.

Drukarnia Związkowa w Krakowie, ul. Mikołajska 13 — M 31496 **Cena 50 zł.**